

Document: EB 2018/LOT/P.22/Rev.1  
Date: 22 December 2018  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## مذكرة رئيس الصندوق

بشأن تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى  
جمهورية إكوادور من أجل برنامج العيش الرغيد  
لدعم الأراضي الريفية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Caroline Bidault**

مديرة البرنامج القطري  
رقم الهاتف: +51(1) 625 90 78  
البريد الإلكتروني: c.bidault@ifad.org

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل الإضافي المقترح تقديمه من أجل برنامج العيش الرغيد لدعم الأراضي الريفية في جمهورية إكوادور، على النحو الوارد في الفقرة 45.

## تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى جمهورية إكوادور من أجل برنامج العيش الرغيد لدعم الأراضي الريفية

### أولاً - الخلفية ووصف البرنامج

1- وافق المجلس التنفيذي للصندوق في عام 2011 على برنامج العيش الرغيد (البرنامج) (الوثيقة EB/2011/103/R.27/Rev.1). وتم توقيع اتفاقية تمويله (للقرضين I-849-EC و E-5-EC) بين جمهورية إكوادور والصندوق ودخلت حيز النفاذ في 30 مايو/أيار 2012 وحدد التاريخ الأصلي لإنجاز البرنامج في 30 يونيو/حزيران 2018. وتمتد فترة تنفيذ البرنامج على ست سنوات ويهدف بشكل مباشر إلى تحسين الأمن الغذائي لحوالي 25 000 أسرة ريفية. وتم تخفيض هذا العدد المستهدف إلى قرابة 20 000 أسرة بعد إجراء استعراض منتصف المدة في عام 2015. وتصل التكاليف الإجمالية للبرنامج (باستثناء المساهمات المتوقعة في الأساس من المؤسسات المالية المحلية وشركاء التعاون) إلى حوالي 48.6 مليون دولار أمريكي ويتم تمويلها بقرض من الصندوق (حوالي 10.75 وحدات حقوق سحب خاصة)، وقرض من حساب الأمانة الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني) (حوالي 10.7 ملايين يورو)، وتمويل مشترك من الحكومة (حوالي 7 ملايين دولار أمريكي) ومساهمات من المستفيدين (قرابة 5.9 ملايين دولار أمريكي) وحوالي 3.3 ملايين دولار أمريكي من الحكومات اللامركزية التي تتمتع باستقلال ذاتي. أما الوكالة المنفذة للبرنامج فهي وزارة الزراعة والثروة الحيوانية ومصايد الأسماك. وتم طلب توفير تمويل إضافي للبرنامج قبل نهاية العام في يونيو/حزيران 2018. وتم تمديد تاريخ إنجاز البرنامج لفترة ستة أشهر لتصبح في 31 ديسمبر/كانون الأول 2018 بموازاة تمديد تاريخ إغلاق التمويل إلى 30 يونيو/حزيران 2019 للسماح للبرنامج بتلبية المتطلبات الضرورية للحصول على موافقة المجلس التنفيذي على التمويل الإضافي.

3- وتسعى هذه المذكرة للحصول على موافقة المجلس التنفيذي بموجب إجراء انقضاء المدة على تمويل إضافي في إطار التجديد العاشر لموارد الصندوق على شكل قرض بشروط عادية تعادل قيمته 10 ملايين دولار أمريكي من أجل البرنامج. وسيقدم القرض بشروط عادية وبأجل استحقاق مدته 18 عاماً، بما في ذلك فترة سماح مدتها 6 سنوات. ويستجيب التمويل الإضافي إلى طلب حكومة إكوادور بالحصول على موارد من أجل تعزيز الأنشطة الناجحة وتوسيع نطاقها. وسيتم طلب تمديد تاريخ إنجاز البرنامج وتاريخ إغلاق التمويل إلى 30 يونيو/حزيران 2021 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2021 على التوالي.

4- وتغطي منطقة البرنامج 46 بلدية ريفية وحوالي 165 أبرشية ريفية في تسع مقاطعات (تشميمبورازو وإسميرالداس، وغاياس، وإمبابورا، ولوخا، ولوس ريوس، ومانابي، وسانتا إيلينا وتونغوراهاوا). وتغطي المنطقة المستهدفة ثمانية أقاليم مختلفة يبلغ مجموع عدد سكانها حوالي 760 000 نسمة، أي حوالي 16 في المائة

تقريبا من مجموع عدد السكان الريفيين في البلاد. ويعيش في هذه المنطقة بشكل رئيسي المنتجين على نطاق صغير وتوجد في بعض الأماكن فيها مجتمعات للشعوب الأصلية والإفريقية الإكوادورية وتعاني من مستويات عالية من الفقر والفقر المدقع. وتتضمن الأراضي مجموعة واسعة من النظم الإيكولوجية الهشة والمهددة التي تعتبر على الرغم من ذلك هامة للإنتاج الوطني للأغذية والتنوع البيولوجي (بما فيه التنوع البيولوجي الزراعي) وتتمتع بمسجمعات مياه تسمح لها بتوفير المياه لمدن رئيسية.

### وصف البرنامج الأصلي

- 5- يكمن الهدف الإنمائي لهذا البرنامج في تحسين الأمن الغذائي لحوالي 20 000 أسرة ريفية تعاني من انعدام الأمن الغذائي وتعتمد بشكل كبير على الزراعة صغيرة النطاق والأنشطة ذات الصلة لتوفير سبل عيشها مما يجعلها بالتالي عرضة لأثر تغير المناخ. وتعاني معظم الأسر من الوصول المحدود إلى الأراضي والمياه والمساعدة التقنية والخدمات والأسواق المالية الريفية. ومن أجل تحقيق هذا الهدف، يدعم البرنامج المبادرات على مستوى الأراضي التي تروج للإنتاج الزراعي الإيكولوجي الذي يتسم بالاستدامة للمنتجين الأسريين من خلال تعزيز قدرة المجتمعات المحلية على إدارة الأراضي والمياه والموارد الطبيعية الأخرى وتمويل خطط عملهم. وتعزز هذه المبادرات الشراكات بين القطاعين العام والخاص وفرص العمل وتنوع الاقتصاد الريفي.
- 6- وتتألف المجموعة المستهدفة من أسر ريفية فقيرة تعاني من انعدام الأمن الغذائي وتعتمد على الزراعة صغيرة النطاق والأنشطة ذات الصلة، وتركز على وجه الخصوص على الشباب والنساء.

## ثانيا - الأساس المنطقي ومسوغات التمويل الإضافي

- 7- أشارت بعثة الإشراف على البرنامج في يونيو/ حزيران 2017 بأن التنفيذ يسير على الجدول الزمني المحدد لتحقيق الهدف الإنمائي للبرنامج. ويعود ذلك إلى الإدارة المالية الجيدة على المستوى المركزي وعلى مستوى الأراضي. ويبن تقرير الإشراف الأخير على البرنامج أن التنفيذ يتسم بفعالية وكفاءة بفضل لامركزية العمليات الإدارية. وعملت قاعدة التمويل المشترك، التي تتطلب مساهمة من المستفيدين بحوالي 40 في المائة من إجمالي تكاليف المشروعات الفرعية، على الترويج بشكل كبير لملكية المجموعة المستهدفة للبرنامج. وتستفيد بتاريخ اليوم حوالي 17 000 أسرة ريفية من خدمات البرنامج أي حوالي 85 في المائة من المجموعة المستهدفة.
- 8- وتوصلت البعثة إلى استنتاج يفيد بوجود فرص لتوسيع نطاق هذه الأنشطة الناجحة؛ وعليه سيتم استخدام التمويل الإضافي لهذا الغرض. وتعتبر هذه الأنشطة رئيسية لمبادرات المجتمع المحلي ومطالب بها بشكل كبير من المستفيدين. وستركز المبادرات الجديدة استنادا إلى الدروس المستفادة بشكل خاص على الوصول إلى الأسواق بناء على نهج الشراكات بين القطاع العام والقطاع الخاص والمنتجين.
- 9- وطلبت الحكومة أيضا تمديد تاريخ إنجاز البرنامج وتاريخ إغلاق تمويله من أجل تنفيذ هذه الأنشطة.

## ثالثاً - أداء تنفيذ البرنامج

10- بدأت عملية تنفيذ البرنامج منذ حوالي ست سنوات. وعلى الرغم من استغراق مرحلة استهلال البرنامج وقتاً طويلاً بسبب تحديات مؤسسية، التزم الفريق المعين المعني بتنفيذ البرنامج بتسريع عملية التنفيذ مما أدى إلى تحقيق نواتج ملحوظة بعد ذلك. وحظى البرنامج على تصنيف مرض من حيث تنفيذه العام واحتمال تحقيق هدفه الإنمائي على حد سواء. واكتسب الفريق المعني بتنفيذ البرنامج مهارات تخطيطية وإدارية ممتازة مع مرور الوقت، وأثبت التزامه بتحقيق الهدف الإنمائي للبرنامج ضمن الإطار الزمني المحدد.

11- وتتضمن إنجازات البرنامج المحددة:

- (1) **تحقيق أثر كبير.** ساهمت المشروعات الفرعية حتى الآن في:
  - (1) زيادة دخول حوالي 7 520 أسرة على نحو مستدام بنسبة 30 في المائة على الأقل؛ (2) خلق قرابة 5 061 فرصة عمل جديدة (أي 72.3 في المائة من الهدف المحدد)؛ (3) تنويع الانتاج الزراعي بموازاة ضمان زيادة الاستدامة والقدرة على الصمود أمام تغير المناخ؛ (4) مساعدة حوالي 5 414 أسرة على الانتقال إلى نظم الزراعة الإيكولوجية والحراجة الزراعية والحراجة الرعوية بموازاة تحسين إدارة الموارد الطبيعية المتجددة ولا سيما المياه والتربة والتخفيف من أثر تغير المناخ؛ (5) زيادة كمية الانتاج وتحسين جودة منتجات الأسر بمعدل يصل إلى 60 في المائة؛ (6) تحسين استخدام الأراضي من خلال الميكنة الزراعية ونظم الري، فضلا عن التخفيف من عبء العمل على المنتجين. وعلاوة على ذلك، من المتوقع نظرا لنوع المحاصيل المروج لها أن تتحسن هذه النواتج بشكل ملحوظ عما قريب عندما تغدو جميع الاستثمارات والمحاصيل كاملة الانتاج.
- (2) **إيلاء انتباه ملحوظ للشباب والنساء.** يستخدم البرنامج آلية عمل إيجابية تتطلب أن يقترح الشباب والنساء والسكان الضعفاء 30 في المائة على الأقل من المشروعات الفرعية الموافق عليها. وحدّ البرنامج أيضا من هجرة الشباب من خلال خلق فرص لبلورة أنشطة اقتصادية مستدامة في مجتمعاتهم الخاصة. وتروّج مدارس التدريب التي يدعمها البرنامج لمشاركة الشباب وتعزز التلاحم بين الأجيال.
- (3) **نجاح استراتيجية التكامل الإقليمي.** تم الاعتراف بإدماج البرنامج في العمليات الجارية على مستوى الأراضي باعتباره استراتيجية ناجحة، بما أنه يربط الحكومات اللامركزية المستقلة برابطات المنتجين وقد أدى إلى زيادة المساهمات العينية والنقدية من الحكومات المحلية. واعتبر الحصول على الائتمان أمرا هاما أيضاً لتمكين المستفيدين من الامتثال لمتطلبات المساهمات النقدية على الرغم من تعرض أسر المستفيدين إلى المخاطر في بعض الأحيان. ولا يزال التسويق يشكل الشاغل الرئيسي للمنتجين ولا سيما تسويق المحاصيل الدورية طويلة الأجل التي ستبلغ في وقت قريب كامل إنتاجها. ولذلك، لا بد من مواصلة إيلاء الأولوية لتعزيز القدرات والروابط على مستوى الأراضي، مع الانتباه على وجه الخصوص إلى إضفاء الطابع التجاري والوصول إلى الأسواق.
- (4) **تحقيق أثر ملحوظ على التغذية.** أدّى البرنامج إلى تحسين تغذية الأسر. وسمحت عملية إنشاء حدائق منزلية للأسر من جهة بتنويع نظامها الغذائي والتخفيف من الإنفاق من خلال زراعة

المنتجات التي كانت تشتريها سابقا. ومن جهة أخرى، أدت زيادة دخول الأسر الناتجة عن الأنشطة الاستثمارية الأخرى إلى تحسين أمنها الغذائي.

(5) تحقيق أثر غير متوقع على الهجرة. شجعت إنجازات المشروعات الفرعية المعنية بزراعة الأشجار المثمرة النساء اللواتي هاجرن إلى المناطق الحضرية على العودة إلى المجتمعات الريفية بعد أن وجدن ذلك أفضل من العمل في الخدمة المنزلية أو في وظائف مشابهة.

## رابعا - الاستهداف، ووصف الأنشطة، والفوائد المتوقعة والمدة

12- سيبقى الهدف الشامل للبرنامج وتغطيته الجغرافية ومكوناته وتنظيمه وإدارته على حاله من دون تغيير. وسيتم استخدام التمويل الإضافي لزيادة عدد المستفيدين. وسيتم تمديد تاريخ إنجاز البرنامج وتاريخ إغلاق التمويل كما ذكر سابقا، بحوالي 30 شهرا حتى 30 يونيو/حزيران 2021 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2021 على التوالي. ونتيجة لذلك، سيتم تعديل اتفاقية تمويل البرنامج الحالية (الوثيقة I 849-EC).

13- وسيتم التمويل الإضافي للبرنامج من تحقيق ما يلي: (1) توسيع نطاق نواتجه من خلال زيادة عدد المستفيدين بحوالي 6 000 أسرة إضافية، بموازاة خلق قرابة 7 500 وظيفة إضافية بدوام جزئي أو كامل، وزيادة معدل دخول الأسر المستهدفة بحوالي 30 في المائة؛ (2) تعزيز سلاسل القيمة الموجودة على مستوى الأراضي (دعم الانتاج الأولي ومدخلاته وتجهيزه وجمعه وتسويقه) من خلال تمويل مشروعات استثمار رابطات المنتجين والترويج لمشاركة الشباب والنساء؛ (3) مواصلة الترويج لزيادة الانتاجية مع التركيز بشكل أكبر على التسويق والوصول إلى الأسواق.

## خامسا - المكونات والأنشطة

14- ويتضمن البرنامج الأصلي ثلاثة مكونات: (1) تعزيز القدرات على تنمية الأراضي (7.36 ملايين دولار أمريكي)؛ (2) صندوق الاستثمار في المبادرات على مستوى الأراضي (32.59 مليون دولار أمريكي)؛ (3) إدارة البرنامج وتقييمه (8.67 ملايين دولار أمريكي).

15- وستدرج أنشطة التمويل الإضافي في إطار المكونات والأراضي نفسها كما أنها تتسق مع أهداف البرنامج الجاري.

### المكون الأول: تعزيز القدرات من أجل تنمية الأراضي

16- سيبقى التمويل الإضافي النهج ذاته ولكنه لن يدعم الأنشطة الجديدة المدرجة في إطار هذا المكون. وستدرج الأنشطة الجديدة في إطار المكون الفرعي التابع للمكون 2 المعني بتعزيز القدرات بسبب العمليات المحلية: فقد شكّلت رئاسة البلاد في مطلع عام 2012، لجنة مراقبين لمراجعة حسابات المديونية الخارجية بموجب المادة 289 من الفصل الثالث من الدستور الأكوادوري لعام 2008 التي تنص على وجوب عدم استخدام المديونية العامة إلا لتمويل برامج ومشروعات الاستثمار المخصصة للبنى التحتية. ولهذا السبب، تقرر إدماج الأنشطة التي تدرج في المكون 1 في أنشطة المكون 2.

### المكون الثاني: صندوق الاستثمار في المبادرات على مستوى الأراضي

- 17- سيدعم التمويل الإضافي توسيع نطاق: بناء القدرات وتعزيز سلاسل القيمة الموجودة على مستوى الأراضي من خلال تمويل مشروعات الاستثمار التابعة للرابطات الموجودة والترويج لمشاركة الشباب والنساء. وستركز الأنشطة بشكل أكبر على التسويق والوصول إلى الأسواق بموازاة مواصلة دعمها لزيادة الانتاجية.
- 18- وسيتم استخدام التمويل الإضافي الذي تعادل قيمته 14.3 مليون دولار أمريكي لتحقيق غايات هذا المكون وسيتألف هذا المبلغ من قرض إضافي من الصندوق بحدود 10 ملايين دولار أمريكي، ومساهمة من المستفيدين بما يعادل 4.3 ملايين دولار أمريكي.
- المكون الثالث: إدارة البرنامج، والرصد والتقييم**
- 19- وستغطي الحكومة جميع التكاليف التشغيلية بما فيها تكاليف عملية الرصد والتقييم. وستواصل الحكومة في إطار التمويل الإضافي تمويل الرواتب وجميع التكاليف التشغيلية خلال فترة التمديد.
- 20- وسيتم استخدام حوالي 3.47 ملايين دولار أمريكي من التمويل الإضافي لتحقيق غايات هذا المكون.

## سادسا - فوائد البرنامج وتكاليفه وتمويله

- 21- **تكاليف البرنامج.** تبلغ التكاليف الأصلية لهذا البرنامج حوالي 48.6 مليون دولار أمريكي وتتألف من (1) قرض من الصندوق (10.75 ملايين وحدة حقوق سحب خاصة)، وقرض من حساب الأمانة الإسباني (بحوالي 10.7 ملايين يورو) ويصل مجموعهما إلى 32.3 مليون دولار أمريكي، (2) مساهمة من الحكومة (الوطنية والمحلية) بحوالي 10.4 ملايين دولار أمريكي) (3) مساهمة من المستفيدين بقرابة 5.9 ملايين دولار أمريكي.
- 22- ومع التمويل الإضافي المقترح الذي تعادل قيمته 10 ملايين دولار أمريكي وما يقابله من مساهمات محلية تعادل قيمتها حوالي 7.8 ملايين دولار أمريكي، ستصل التكاليف الإجمالية المعدلة للبرنامج إلى 66.4 مليون دولار أمريكي.
- استراتيجية تمويل البرنامج وخطته**
- 23- يوزج الجدولان 1 و2 تكاليف البرنامج بحسب المكون وفئة الإنفاق.

الجدول 1

### تكاليف البرنامج بحسب المكون والجهة الممولة (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق وقرض حساب الأمانة الإسباني		مساهمة الحكومة الأولية		مساهمة المستفيدين الأولية		قرض الصندوق الإضافي		مساهمة الحكومة الإضافية		مساهمة المستفيدين الإضافية		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ		
1- تعزيز القدرات من أجل تنمية الأراضي	95	7 022	5	334	-	-	-	-	-	-	-	-	11	7 356
2- صندوق الاستثمار في المبادرات على مستوى الأراضي	50	23 336	7	3339	13	5 918	21	10 000	-	-	9	4 286	71	46 879
3- إدارة البرنامج ورصده وتقييمه	16	1 938	55	6 736	-	-	-	-	29	3 467	-	-	18	12 141
<b>المجموع</b>	<b>49</b>	<b>32 296</b>	<b>16</b>	<b>10 409</b>	<b>9</b>	<b>5 918</b>	<b>15</b>	<b>10 000</b>	<b>5</b>	<b>3 467</b>	<b>6</b>	<b>4 286</b>	<b>100</b>	<b>66 376</b>

الجدول 2

### تكاليف البرنامج بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة (بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق وقرض حساب الأمانة الإسباني		مساهمة الحكومة الأولية		مساهمة المستفيدين الأولية		قرض الصندوق الإضافي		مساهمة الحكومة الإضافية		مساهمة المستفيدين الإضافية		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ		
(أ) السلع	64	341	36	193	-	-	-	-	-	-	-	-	1	534
(ب) الخدمات والتدريب من أجل الابتكارات التقنية	96	8 588	4	334	-	-	-	-	-	-	-	-	13	8 922
(ج) المشروعات الفرعية للمجتمعات المحلية من أجل تنمية الأعمال (المنح)	50	23 367	7	3 339	13	5 918	21	10 000	-	-	9	4 286	71	46 910
(د) الرواتب والعمليات والصيانة	-	-	65	6 544	-	-	-	-	35	3 467	-	-	15	10 010
<b>المجموع</b>	<b>49</b>	<b>32 296</b>	<b>16</b>	<b>10 409</b>	<b>9</b>	<b>5 918</b>	<b>15</b>	<b>10 000</b>	<b>5</b>	<b>3 467</b>	<b>6</b>	<b>4 286</b>	<b>100</b>	<b>66 377</b>

#### الملاح الرئيسية للصرف في البرنامج وخطته

24- يتوقع أن يستوعب البرنامج بشكل كامل قرض كل من الصندوق وحساب الأمانة الإسباني على حد سواء بحلول نهاية العام السادس على النحو المخطط له. وسيباشر قرض الصندوق الإضافي بتمويل الأنشطة خلال السنة المالية 2019.

#### موجز تحاليل الفوائد والجوانب الاقتصادية

25- سيساهم التمويل الإضافي في تحسين سبل العيش. وتم إعداد تقدير مالي واقتصادي معدل يتضمن التمويل الإضافي مع تحديد عدد الأسر المستفيدة من الجزء الأكبر من الاستثمارات بحوالي 23 000 أسرة مما يولد فوائد كمية مباشرة على النحو التالي: زيادة دخل الأسر ونتاجيتها، والحد من خسائر الحصاد وما بعد الحصاد، وإضافة القيمة على الشراكات بين المنتجين والقطاعين الخاص والعام التي يدعمها البرنامج.

- 26- ويشير التحليل المالي إلى أن المزارعين على استعداد لاعتماد عدد من الخيارات التي تولد عوائد مالية إيجابية بفضل خطة المنح النظرية. ونظرا إلى قيمة الفوائد الاقتصادية التي تولدها هذه المبادرات، تعتبر معدلات العوائد المالية الداخلية أعلى من معدل الإقراض الحالي الذي يبلغ قدره 11.83 في المائة، وتتراوح بين 17 و38 في المائة بموازاة تراوح القيمة المالية بين 519 دولار أمريكي و2 554 دولار أمريكي للأسرة الواحدة. مما يثبت الجدوى المالية للبرنامج.
- 27- ويبين تحليل الجدوى الاقتصادية بأن البرنامج مجد اقتصاديا، ويصل معدل العوائد الاقتصادية الداخلية فيه إلى حوالي 24.66 في المائة وصافي القيمة الاقتصادية الحالية إلى حوالي 27 مليون دولار أمريكي ونسبة الفائدة/الكلفة إلى قرابة 1.77.
- 28- ويتضح من تحليل الحساسية أن مؤشرات الجدوى الاقتصادية تعتبر حساسة لتراجع سعر البيع؛ بحيث يتراجع معدل العوائد الاقتصادية الداخلية إلى 11.6 في المائة مع تراجع الأسعار بحوالي 20 في المائة. ويؤدي تأخير عملية التنفيذ لمدة سنتين إلى انخفاض معدل العوائد الاقتصادية الداخلية إلى حوالي 14.56 في المائة ولكنه يبقى أعلى من معدل الخصم. وينتج عن أي تناقص في الغلات بنسبة 20 في المائة إلى تراجع معدل العوائد الاقتصادية الداخلية إلى 11.85 في المائة ليصبح دون معدل الخصم. ولكن لا يعتبر البرنامج حساسا لتفاوتات المعايير الأخرى كتكاليف البرنامج وزيادة مدخلات الإنتاج وانخفاض الأرباح.

#### الاستدامة

- 29- وترتكز استدامة فوائد البرنامج على: (1) بناء تحالفات تيسر نهج التنسيق من أجل تنفيذ مبادرات متنوعة على مستوى الأراضي تتمحور حول جعل الانتاج الزراعي الإيكولوجي والوصول إلى الأسواق مجد للمنتجين الأسريين؛ (2) تعزيز الحوكمة ودعم التخطيط التشاركي الذي سيعزز القدرات على مستوى الأراضي لإدارة الأراضي والمياه والموارد الطبيعية الأخرى التي تنتم بالاستراتيجية في الأراضي المستهدفة.

### سابعا - المخاطر المرتبطة بالأنشطة في إطار التمويل الإضافي

#### ألف - مخاطر البرنامج (بما فيها المخاطر الائتمانية) وتخفيف أثرها

- 30- المخاطر الاجتماعية والبيئية المحتملة. يجب أن ينتج عن أهداف البرنامج ونواتجه ونهجه المقترحة أثرا اجتماعيا وبيئيا إيجابيا. وترتبط المخاطر الرئيسية المحددة بما يلي: (1) منظور العملية اللامركزية المعقد والواسع؛ (2) حقيقة أنه لا يمكن للتكيف مع تغير المناخ أن يساهم في تجنب جميع تأثيرات الأحداث المناخية الشديدة المحتملة. وتتضمن تدابير التخفيف من الخطر الأول تعزيز حكومات الأبرشيات التي تعمل بمثابة ممثلة مباشرة عن المجتمعات الريفية؛ وتيسير التنسيق بين القطاعات المؤسسية والأبرشيات لتمكينها جميعا من اعتماد نهج مشترك لإدارة الموارد الطبيعية وتنمية البنى التحتية، فضلا عن دعم عملية تعلم منهجية من خلال عملية رصد وتقييم تشاركية. أما فيما يتعلق بالخطر الثاني، فقد أدت نظم الزراعة الإيكولوجية إلى تعزيز القدرة على الصمود بشكل أكبر من خلال إدارة التربة والمياه المحسنة وتنويعها. وساهم التنسيق مع المبادرات البيئية على مستوى الأراضي في تمكين اعتماد نهج أكثر متانة للحفاظ على



خدمات النظم الإيكولوجية وتحسينها. وسيواصل البرنامج استخدام إجراءات مثبتة للتخفيف من أثر هذه المخاطر.

31- **السياق القطري والمخاطر الائتمانية.** عانت البلاد في السنوات الماضية من انعدام الاستقرار الاقتصادي مما أدى إلى اتباع الحكومة إجراءات التقشف. وتضمنت هذه الإجراءات الحد من المشروعات التي تمويلها مصادر خارجية والحفاظ على المشروعات الاستثمارية. وفي هذا الصدد، التزمت الحكومة بالفعل بتخصيص جميع أموالها النظيرة التي تقدر بحوالي 3.1 ملايين دولار أمريكي لفترة تنفيذ البرنامج بكاملها (2019-2021) مما حدّ من أثر هذا الخطر.

32- **التحكم بالخطر المخصص بالبرنامج.** يعترف بفريق إدارة البرنامج على أنه يتضمن مهنيين يتمتعون بخبرة عالية ولا سيما في وحدة المالية. وصنف الصندوق جودة الإدارة المالية للبرنامج على أنها مرضية. وسلطت عملية تغيير الموظفين الكبيرة في المؤسسات الحكومية ( ثلاثة وزراء في حوالي 15 شهراً) الضوء على ضرورة الحفاظ على الموظفين وقدراتهم بالمستوى ذاته. واعتبرت تقارير مراجعة الحسابات الخارجية التي أجريت في السنوات الماضية لا تتمتع بالمؤهلات المطلوبة ولكنها على الرغم من ذلك قد تم تسليمها في وقت متأخر. وتعتبر مشكلة تقديم تقارير مراجعة الحسابات بشكل متأخر مشكلة متكررة، ومن المتوقع أن تحسن الخبرة المكتسبة من مؤسسة مراجعة الحسابات العليا خلال العام الحالي من دقة مواعيد تسليم تقرير مراجعة الحسابات التالي. ولذلك، يعتبر مستوى المخاطر الإجمالية للبرنامج متوسطاً في هذا الصدد.

## باء - التصنيف البيئي والاجتماعي

33- تم إعداد مذكرة استعراض لإجراءات التقدير الاجتماعي والبيئي والمناخي باعتبارها إحدى متطلبات التمويل الإضافي للبرنامج. وصنفت مذكرة الاستعراض البيئي والاجتماعي البرنامج خلال فترة التصميم (أي عام 2011) على أنه عملية من الفئة باء بما أنه لم يكن له أي مخاطر بيئية مباشرة مرتبطة به. وقد صمم البرنامج من أجل توليد فوائد هامة ترتبط بخدمات النظم الإيكولوجية بما فيها الحفاظ على التنوع البيولوجي الزراعي والتربة والمياه والحد من استخدام الكيماويات الزراعية.

34- وتعتبر أنشطة التمويل الإضافي مشابهة للأنشطة الموجودة في التصميم الأصلي، وبالتالي ستحافظ على منظور عمليات الفئة باء ونطاقها بما أن البرنامج لا يشكل أي مخاطر بيئية مباشرة أو غير مباشرة، وقد صمم من أجل توليد فوائد هامة للنظم الإيكولوجية. وستترك معظم المشروعات الفرعية أثراً إيجابياً على البيئة، ولا سيما فيما يرتبط بنظم الإنتاج الزراعية الإيكولوجية التي يروج لها البرنامج وينفذها.

35- ومع ذلك، تعتبر عملية فرز وتقييم الأثر بصورة مستمرة بالغة الأهمية لتحديد ممارسات التكيف وإدارة المخاطر التي تتمتع بالقدرة على الحد من ضعف المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة أمام الضغوط والصدمات المتزايدة الناتجة عن تغير المناخ.

## جيم - تصنيف المخاطر المناخية

36- تم تصنيف البرنامج باعتباره برنامج معتدل المخاطر. وفي حال لم تتغير الظروف المناخية التي تم الإبلاغ عنها في النشرة المناخية السنوية لعام 2018<sup>1</sup> طوال فترة تنفيذ البرنامج، من المرجح أن لا تطرأ أية أحداث منطرفة ولهذا السبب قد لا تتأثر الانتاجية الزراعية للسكان المستهدفين ووصولهم إلى الأسواق و/أو نقشي الآفات والأمراض ذات الصلة بشكل ملحوظ.

## ثامنا - التنفيذ

### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

37- ضمن البرنامج الأصلي امثاله للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015 ولسياسات أخرى ذات الصلة في مرحلة تصميمه. ولا يزال البرنامج مع التمويل الإضافي يتواءم بصورة كاملة مع استراتيجيات الصندوق وسياساته ولا سيما الإطار الاستراتيجي للفترة 2016-2025 (الهدف الاستراتيجي 1: زيادة القدرات الانتاجية للسكان الريفيين الفقراء، والهدف الاستراتيجي 2: زيادة فوائد السكان الريفيين الفقراء من المشاركة في الأسواق، والهدف الاستراتيجي 3: تعزيز الاستدامة البيئية وقدرة الأنشطة الاقتصادية للسكان الريفيين الفقراء على الصمود أمام تغير المناخ).

### باء- الإطار التنظيمي

#### تنسيق البرنامج وإدارته المالية والتوريد والحوكمة

38- خلص استعراض منتصف المدة وبعثات الإشراف العديدة على البرنامج إلى أن الترتيبات على مستوى البرنامج تعدّ ملائمة. وسيكون فريق إدارة البرنامج نفسه مسؤولاً عن الاستخدام السليم للتمويل الإضافي وخاضعا للمساءلة عنه بما يتماشى مع أحكام اتفاقية التمويل. وسيتم تمويل البرنامج الإضافي للحكومة بموجب الشروط والأحكام الواردة في اتفاقية التمويل. وستبقى تفاصيل الإدارة المالية والتوريد والرقابة الداخلية على حالها من دون تغيير كما وردت في تقرير الرئيس الأصلي (الوثيقة EB/2011/103/R.27/Rev.1).

## جيم - الرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة ونهج الاتصالات الاستراتيجية

39- الرصد والتقييم. تم تحسين نظام الرصد والتقييم بشكل كبير على الرغم من أن تحليلات النواتج ومؤشرات الأثر تتطلب تعزيزاً كبيراً. وتم إدخال تعديلات على النتائج لتعكس الأهداف المحدثة من استعراض منتصف المدة والتمويل الإضافي المقترح. وسيشارك خبير الرصد والتقييم في البرنامج في التدريب على الرصد والتقييم وإصدار شهادات بشأنه مما سيعزز من القدرة على الرصد والتقييم بشكل كبير. وسيتم تحديث الإطار المنطقي للبرنامج ليتماشى مع المبادئ التوجيهية الجديدة للصندوق.

40- إدارة المعرفة والاتصالات. تتضمن استراتيجية إدارة المعرفة للبرنامج: (1) مبادرات تنظيم المعرفة التقليدية المعنية بالزراعة الإيكولوجية العرقية التي تتمتع بها مجتمعات السكان الأصليين في سيبيرا وتقاسمها؛ (2)

<sup>1</sup> النشرة المناخية السنوية لعام 2018.

تبادل الخبرات بين المنظمات المعنية بالأراضي الريفية بشأن أفضل الممارسات لتعزيز شبكات المنتجين والأسواق المتخصصة؛ (3) إضفاء الطابع المنتظم على خبرات تنمية الأراضي الرئيسية في مناطق مختلفة من إكوادور.

### دال - التعديلات المقترحة إدخالها على اتفاقية تمويل البرنامج

- 41- رهنا بموافقة المجلس التنفيذي، ستعدل اتفاقية تمويل البرنامج لتتضمن الأحكام التالية للتمويل الإضافي:
  - (1) توفير تمويل نظير ليعكس جداول التكاليف المحدثة؛
  - (2) طلب إدخال تعديلات على النتائج كما هو مبين في الذيل؛
  - (3) تمديد تاريخ إنجاز البرنامج وتاريخ إغلاق التمويل أكثر إلى 30 يونيو/حزيران 2021 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2021 على التوالي. وسيتم بعد ذلك تعديل اتفاقية التمويل الحالية (الوثيقة EC-1849).
  - (4) تحديد الميزانية الإجمالية وفئات الإنفاق وأهداف الإطار المنطقي وعدد المستفيدين.

### تاسعا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 42- ستشكل اتفاقية التمويل المعدلة بين جمهورية إكوادور والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يجري على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض.
- 43- وجمهورية إكوادور مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 44- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

### سابعاً - التوصية

- 45- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل الإضافي المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية إكوادور قرضاً بشروط عادية وبأجل استحقاق مدته 18 عاماً، بما في ذلك فترة سماح مدتها 6 سنوات، تعادل قيمته عشرة ملايين دولار أمريكي (10 000 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

**Updated Logical Framework Incorporating Additional Financing**

Results Hierarchy	Indicators		Programme Yr 6 (2017)			Programme Yr 7 (2018)			% Achievem ent	New overall target with Ad.Fin.
	Name	End Target	Year Target	Year Result	Cumul ative	Year Target	Year Result	Cumul ative		
<b>Outreach</b>	<b>1.b Estimated corresponding total number of households members</b>									
	Household members - Number of people	100000		1260	75160			84760	85%	114760
	<b>1.a Corresponding number of households reached</b>									
	Households - Number	20000	0	2022	15032		150	16952	85%	22952
<b>Goal:</b> Contribute to the sustainable productive reconversion, improvement of income and food sovereignty of the rural population of the country.	<b>Rural poverty reduction</b>									
	Poverty reduction - Percentage (%)	25								
	<b>Families have increased the value of their assets by 10%</b>									
	Households - Number	16000			1785		7257	9042	57%	16000
<b>Development Objective:</b>  Promote the sustainability of the livelihoods of rural families in the targeted territories.	<b>Stable employment (25% women and 25% youth) in agricultural and non-agricultural activities</b>									
	Employment - Number	7000	700	556	3538		1288	5061	72%	7500
	<b>Families with projects have increased their income by at least 30% in a sustainable manner (50% of beneficiary families)</b>									
	Households - Number	10000		1989	3774		3028	7518	75%	11500
	<b>Learning networks in operation</b>									
	Networks - Number	5		1	3			3	60%	5
	<b>Families have made the transition to agroecological production systems</b>									
	Households - Number	8000		993	4429		985	5414	68%	8000
	<b>Incremento en la productividad de rubros financiados por el proyecto</b>									
	Increase in Productivity - Percentage (%)	60								60
<b>Outcome</b> C.1: 1. Las organizaciones de las familias rurales fortalecidas en sus capacidades para incidir en procesos de planificación, monitoreo y veeduría social a nivel de los territorios	<b>Organizaciones fortalecidas en capacidades para incidir en los procesos de gestión territorial</b>									
	Organizaciones - Number	100	2	1	86		25	111	111%	100
	<b>Representantes (50% mujeres, 25% jóvenes) de las organizaciones fortalecidas han participado en procesos de gestión territorial</b>									
Personas - Number of people	350	6	5	363			363	104%	350	
<b>Outcome</b> C.1: 2. Organizaciones de familias rurales fortalecidas en la gestión para la prestación de servicios de apoyo a la producción agroecológica, transformación y comercialización	<b>Organizaciones fortalecidas en la gestión de servicios de apoyo a la producción agroecológica, transformación y comercialización, incluidas 24 juntas de regantes o figura similar</b>									
	Organizationss - Number	50	10	10	65		13	78	156%	110
<b>Outcome</b> C.1: 3. Organizaciones de las familias rurales, jóvenes y mujeres cuentan con conocimientos mejorados en producción, comercialización	<b>Personas (50% mujeres, 50% jóvenes, 25% indígenas) con conocimientos mejorados en producción, comercialización y asociatividad</b>									
	Personas - Number of people	4000	1000	962	3886		150	4036	101%	5500
	<b>Organizaciones que han adoptado al menos 2 mejores prácticas de producción, empresarialidad, comercialización y asociatividad</b>									
Organizaciones - Number	115	2	4	115			139	121%	190	
<b>Outcome</b> C.2: 4. Organizaciones de las familias rurales, jóvenes y mujeres con proyectos comunitarios, empresariales y de infraestructura	<b>Familias organizadas han desarrollado 152 proyectos (agrícolas y no agrícolas)</b>									
	Households - Number	17500	1100	1035	11385		4632	16017	92%	21500
	<b>Productores con prácticas agroecológicas accedan a mercados certificados internos e internacionales</b>									
Personas - Number of people	4000	200		1277			1549	39%	4000	
<b>Familias se benefician de sistemas de riego, centros de acopio, y otras infraestructuras para el procesamiento de productos</b>										

Results Hierarchy	Indicators		Programme Yr 6 (2017)			Programme Yr 7 (2018)			% Achievem ent	New overall target with Ad.Fin.
	Name	End Target	Year Target	Year Result	Cumul ative	Year Target	Year Result	Cumul ative		
productiva acceden a servicios e infraestructura de apoyo a la producción, transformación y mercado	Households - Number	10000	3000	3772	8851		569	9420	94%	13000
Outcome	<b>Organizaciones beneficiadas aplicando métodos efectivos para el SEP</b>									
C.3: 5. Las organizaciones de las familias rurales y otros actores han fortalecido capacidades para el seguimiento y evaluación participativo	Organizaciones - Number	60	12	8	36		4	40		60
	<b>Organizaciones beneficiadas han participado en jornadas anuales de rendición y diálogo</b>									
	Organizaciones - Number	152	6	5	109		23	132		190
Output	<b>PBV formulados y ejecutados (RIMS 1.6.7 Village/Community plans formulated)</b>									
C.1: 1.1 Las familias y sus organizaciones formulan y ejecutan planes de BUEN VIVIR Comunales-PBVC (organizativo)	Planes - Number	7	1		10			10	143%	7
	<b>Familias beneficiadas directos con Planes Buen Vivir comunales y/o organizativos</b>									
	Households - Number	500	100	188	476		40	516	103%	500
Output	<b>Plan de formación en gestión territorial -Organizativo</b>									
C.1: 1.2 Personas en capacitación en gestión territorial (organizativo)	Planes - Number	1	0		4			4	400%	1
	<b>20 promotores formados en gestión territorial</b>									
	Personas - Number of people	20	20	19	79			79	395%	20
	<b>Miembros de grupos de la comunidad formados o reforzados en gestión territorial</b>									
	Personas - Number of people	500	0		269		135	404	81%	500
Output	<b>Organizaciones formulan y ejecutan planes de fortalecimiento para la prestación de servicios</b>									
C.1: 2.1 Organizaciones de familias rurales con planes de fortalecimiento para la prestación de servicios	Organizaciones - Number	50	10	13	42		31	73	146%	50
Output	<b>Personas (50% jóvenes, 50% mujeres) han recibido capacitación en temas productivos</b>									
C.1: 3.1 Organizaciones de familias rurales, jóvenes y mujeres formulan y ejecutan propuestas en gestión de la producción (Técnico).	Personas - Number of people	5000	1160	1187	5381			5381	108%	7000
	<b>Promotores (400) y técnicos (160) (50% son mujeres, 25% jóvenes) capacitados y brindado servicios a las organizaciones</b>									
	Personas - Number of people	560	100	189	454		45	499	89%	560
	<b>50 prestadores de servicios formados para acompañar a los productores</b>									
	Personas - Number of people	50	25	22	164			164	328%	50
	<b>Planes de formación formulados e implementados Técnico</b>									
	Planes - Number	5	1	3	5			5	100%	5
Output	<b>Familias organizadas han participado en la formulación y ejecución de proyectos productivos agroecológicos</b>									
C.2: 4.1 Las familias organizadas formulan y ejecutan proyectos productivos-agroecológicos, comunitarios, empresariales, de infraestructura productiva (agrícolas y no agrícolas)	Households - Number	10500	250	210	8834		1053	9887	94%	13500
	<b>Familias (50% jóvenes, 50% mujeres, 25% indígenas y afro-ecuatorianos) organizadas han participado en la formulación y ejecución de proyectos infraestructura productiva (transformación, infraestructura, comercialización)</b>									
	Households - Number	7500	300	265	5226		659	5885	78%	8285
	<b>1.1.2 Farmland under water-related infrastructure constructed/rehabilitated</b>									
	Hectares of land - Area (ha)	4000	70	735.64	2697		272	2969	74%	4500
	<b>2.1.6 Market, processing or storage facilities constructed or rehabilitated</b>									
	Market facilities constructed/rehabilitated - Number	35	5	4	22		10	32	69%	50
	Processing facilities constructed/rehabilitated - Number	100			14		32	46	14%	150

Results Hierarchy	Indicators		Programme Yr 6 (2017)			Programme Yr 7 (2018)			% Achievem ent	New overall target with Ad.Fin.
	Name	End Target	Year Target	Year Result	Cumul ative	Year Target	Year Result	Cumul ative		
	Storage facilities constructed/rehabilitated - Number	100	10	13	38		7	45	39%	150
Output C.2: 4.2 Personas con acompañamiento en prácticas productivas de manejo sostenibles, empresariales y de transformación y comercialización	<b>Familias han recibido acompañamiento técnico (5000 jóvenes y mujeres)</b>									
	Households - Number	16000	700	157	11048		1887	12935	81%	17500
Output C2: 5.1 Seguimiento a las organizaciones de las familias, jóvenes y mujeres sobre el cofinanciamiento a los proyectos	<b>Instituciones financieras participan en el Proyecto</b>									
	Instituciones - Number	10	1	5	22		7	29	290%	10
	<b>Organizaciones con cofinanciamiento realizado con IFIs</b>									
	Organizaciones - Number	125	10	2	48			48	38%	125
	<b>Organizaciones capacitadas en métodos de seguimiento y evaluación participativa.</b>									
	Organizaciones - Number	80	25	33	61		8	69	86%	95
	<b>CLAP capacitados para toma de decisiones</b>									
	CLAP - Number	152	3	1	98		13	111	73%	152
	<b>Rutas de aprendizaje realizadas sobre el SEP</b>									
	Rutas - Number	3	1	1	2			2	67%	3
	<b>Foros de intercambios experiencia</b>									
	Foros - Number	7	2	1	9		11	20	286%	7
	<b>Sistematizaciones sobre experiencias realizadas</b>									
	Sistematizaciones - Number	10	1		10			10	100%	14
	<b>Plan de formación en SEP establecido</b>									
	Planes - Number	1	1		3			3	300%	1
	<b>People trained in community management topics</b>									
	Total persons trained in other - Number of people	160	30		248			248	155%	160
Output C2: 5.2 Sistema de Seguimiento y Evaluación Participativa elaborado y socializado con los actores	<b>Equipos de UETs utilizando el sistema de SEP</b>									
	Equipos - Number	7	1	4	5		1	6	86%	7
	<b>1Sistema de Información Gerencial implementado y funcionando accesible vía internet</b>									
	Sistemas - Number	1	0		1			1	100%	1
	<b>Organizaciones beneficiarios participan en acciones de seguimiento y evaluación del desempeño del proyecto</b>									
	Organizaciones - Number	140	67	97	123		2	125		170